

## Un gioco per scoprire le lingue e le culture che ci circondano

### Il progetto partecipativo

PareAnaga è frutto di un **progetto partecipativo** portato avanti per più di due anni da **Interbiblio** (Centro di competenza per il lavoro interculturale nelle biblioteche), le biblioteche interculturali **BiblioBaobab** (Bellinzona) e **Multimondo** (Bienne) e l'associazione **La Red** (Friburgo).

Il Progetto era una risposta al bando di concorso "Nuovi Noi" lanciato dalla **Commissione Federale della Migrazione** nel 2020. Durante sei mesi, nel 2021, sono stati organizzati laboratori presso i partner del progetto. Questi laboratori hanno riunito un'ottantina di persone, che hanno ideato il funzionamento del gioco, elaborato la definizione delle regole e raccolto materiali in una trentina di lingue, che sono poi confluiti nelle carte da gioco.

### Il gioco PareAnaga

PareAnaga è un mezzo ludico per scoprire e mettere in valore le lingue e le culture presenti in Svizzera: 1 gioco, 6 illustrazioni, 35 lingue, 226 carte, realizzato grazie all'aiuto di oltre 70 persone!

Nel gioco PareAnaga si trovano più di 200 carte scritte nelle quattro lingue nazionali svizzere e in una delle 31 lingue parlate dalle persone partecipanti ai laboratori.

Sei illustrazioni di artisti/e residenti in Svizzera (Ursula Bucher, Victor Garcés, Bruno Machado, Andela Rončević, Paria Shahrabi, Leslie Umezaki) formano un tabellone ricco e colorato.

Il gioco è accompagnato da un opuscolo che contiene la descrizione del progetto e delle riflessioni su temi legati alle lingue e alla società.

Il sito web del gioco ([www.pareanaga.com](http://www.pareanaga.com)) include delle registrazioni audio nelle varie lingue delle domande presenti sulle carte e numerosi contributi, spunti e riflessioni sui temi trattati.

L'obiettivo di PareAnaga è scoprire e rendere visibili le lingue e le culture presenti in Svizzera e condividere le proprie esperienze con altre persone.

PareAnaga può essere giocato con amici/amiche, ma anche utilizzato come strumento per affrontare il tema delle lingue e delle culture in classe (2° ciclo SE, SM e Scuole Superiori), nelle biblioteche, o in altre istituzioni.

Il nome del gioco è stato attribuito grazie ad un concorso pubblico, ed è il risultato della fusione tra due parole "parea" e anaga". "Parea" è un termine greco (παρέα) che descrive l'incontro tra amiche/amici per condividere esperienze di vita, valori, idee, ecc. "Anaga" è invece una parola in lingua somala e significa "noi". Il nome è stato scelto perché rappresentativo dell'obiettivo del gioco: creare un "nuovo noi" e portare i giocatori a condividere racconti, esperienze, saperi e ricordi. La fusione di queste due parole in un nome ricorda inoltre che le lingue sono fluide, vive e dinamiche.

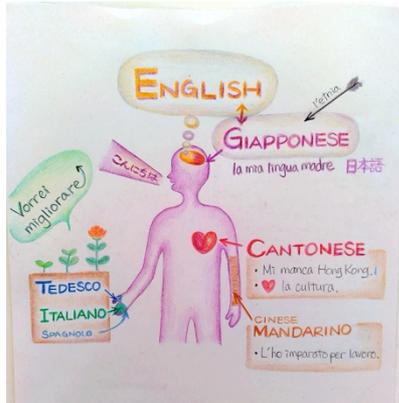
### Acquisto

Il gioco può essere richiesto a [biblio@cooperativabaobab.ch](mailto:biblio@cooperativabaobab.ch) o ritirato direttamente a BiblioBaobab (via Magoria 10, 6500 Bellinzona).

Prezzo:

- 10.- Associazioni a scopo non lucrativo
- 20.- Ritiro a BiblioBaobab
- 25.- Invio a domicilio
- 35.- Prezzo di sostegno





Con il sostegno di:



Repubblica e Cantone Ticino:  
Aiuto federale per la lingua e cultura italiana

